

Dt. > ADVERB	Sp. > PERÍFRASIS VERBAL
<p>allerhand tun (reden) alles andere als ... sein allmählich tun allmählich es satt haben zu tun [Anstatt Infinitiv kann auch Substantiv stehen]</p> <p>allzu oft tun als: ‚sich als etwas versuchen‘ am Ende doch sein am Ende doch tun am Ende (Endzustand) am Ende wohl + Futur andauernd tun andauernd ... (herum) tun auf einmal hergehen und tun aufgelegt sein zu etwas aufhören zu tun hör(e) auf mit dem ... aufpassen, dass aufs neue tun ausgerechnet tat / geschah bald tun bald ... müssen tun beginnen / anfangen zu tun</p>	<p><i>andar</i> + gerundio <i>distar mucho de ser</i> / <i>estar muy lejos de ser</i> <i>ir</i> + gerundio (<i>poco a poco</i>) (<i>ya</i>) <i>irse saciando de</i> + infinitivo (<i>ya</i>) <i>irse hartando de</i> + infinitivo (<i>ya</i>) <i>irse hastiando de</i> + infinitivo <i>ya van siendo muchas las veces que ...</i> <i>meterse a</i> + infinitivo <i>no dejar de ser</i> <i>acabar</i> + gerundio / <i>terminar</i> + gerundio <i>acabar</i> + participio <i>acabar</i> + gerundio / <i>acabar por</i> + infinitivo <i>estar</i> + gerundio (<i>continuamente</i> / <i>siempre</i>) <i>andar</i> + gerundio (<i>por ahí</i>) <i>ir</i> + Vollverb / <i>coger y</i> + Vollverb / <i>agarrar y ...</i> <i>estar para</i> + infinitivo <i>dejar de</i> + infinitivo <i>déjate de</i> + infinitivo <i>a ver si</i> + verbo <i>volver a</i> + infinitivo (<i>de nuevo</i>) <i>fui a</i> + infinitivo / <i>fuiste a</i> + infinitivo / <i>fue a ...</i> <i>no tardar en</i> + infinitivo <i>estar a punto de</i> + inf. / <i>no tardar en</i> + inf. <i>empezar a</i> + infinitivo [neutral] <i>comenzar a</i> + infinitivo [neutral] <i>ponerse a</i> + infinitivo [intensiv] <i>echarse a</i> + infinitivo [plötzlich] <i>meterse a</i> + infinitivo [unangemessen] <i>romper a</i> + infinitivo [ausbrechen in] [nur mit: <i>llorar, llover, nevar, gritar ...</i>] <i>darle a uno por</i> + infinitivo [aus einer Laune heraus] <i>estuvo a punto de</i> + infinitivo / <i>poco faltó para que</i> + subjuntivo / <i>poco faltó para</i> + infinitivo / <i>por poco</i> + indicativo / <i>anduvo cerca de</i> + infinitivo <i>estuvo en un tris de</i> + infinitivo / <i>no faltó un tris para que</i> + subjuntivo / <i>no faltó nada para que</i> + subjuntivo / <i>andar cerca de</i> + infinitivo <i>tener</i> + participio (<i>ya</i>) / <i>llevar</i> + participio (<i>ya</i>) <i>dar por</i> + participio <i>venir</i> + gerundio (<i>hasta ahora</i>) <i>llevar</i> + participio (<i>hasta ahora</i>)</p>
<p>beinahe hätte er es getan</p>	
<p>beinahe wäre es geschehen [‚um ein Haar wäre es geschehen‘]</p>	
<p>bereits schon gemacht haben betrachten als + Partizip II bis jetzt (andauernd) tun [Retrospektive Schau] bis jetzt tun [Kategorie des Resultats]</p>	

bis zum Geht-nicht-mehr tun [satt / intensiv]

bleiben + verneinendes Adjektiv

es bleibt noch zu tun

bloß nicht jetzt ... tun

da + Präsens

dabei gewinnen / dabei verlieren

dabei sein zu tun

danach tun [Endzustand]

dann aber getan

dann aber doch getan

dauernd tun

derzeit ganz + Partizip + sein

den ganzen Tag / die ganze Nacht /

die ganze Woche / das ganze Jahr tun

die ganze Zeit tun

doch [„zum Schluss doch“]

doch nicht etwa ... ? [rhetorischer Fragesatz]

doch noch erreichen / tun

doch noch getan haben

doch noch tun können / schaffen

doch sein

drauf bestehen, etwas zu tun

drauf und dran sein zu tun [Inminentielle Phase]

dürfen [Vermutung über Preishöhe \$]

eben + Präsens

eben + vollendete Vergangenheit

eben + unvollendete Vergangenheit

eben dabei sein zu tun [vgl. gerade dabei sein]

eben erst getan/geschehen

eben noch getan/geschehen

eigentlich sein

eigentlich tun wollen

ein Glück, dass ... [Vergangenheit]

ein zweites Mal tun

einer nach dem anderen tun

hartarse de + infinitivo / no cesar de + infinitivo/

inflarse a + infinitivo / hincharse a + infinitivo

quedar sin + infinitivo

quedar(n) por + infinit. / está(n) por + infin.

no te vaya ahora a dar por + infinitivo /

no le vaya ahora a dar por + infinitivo

viene y ... [perífrasis global]

salir ganando / salir perdiendo

estar + gerundio

acabar + participio

(al final) terminar + gerundio /

(al final) acabar + gerundio /

(al final) acabar por + infinitivo

pero al final terminó + gerundio /

para acabar + gerundio

estar + gerundio continuamente

andar + participio

pasarse todo el día + gerundio /

pasarse toda la noche + gerundio /

pasarse toda la semana + gerundio /

pasarse todo el año + gerundio

estar + gerundio + todo el tiempo

acabar + gerundio / terminar + gerundio

¿no + ir [futuro] a + infinitivo?

(al final) llegar a + infinitivo /

lograr (al final) + infinitivo /

para ver de + infinitivo / para ver si ...

acabar (por fin) + gerundio /

terminar (por fin) + gerundio

llegar a + infinitivo

no dejar de ser

empeñarse en + infinitivo

estar a punto de + infinitivo

vendrá(n) a + valer /

vendrá(n) a + costar /

vendrá(n) a salir por unas / unos + \$

estar + gerundio

acabar de + infinitivo

estar a punto de + inf. / estar para + inf.

(ahora) estar + gerundio

acabar de + infinitivo + (hace poco)

acabar de + infinitivo + (hace momento)

no dejar de ser un(a) ...

estar ya para + inf. / estar a punto de + inf.

acertó a + infinitivo + (por casualidad)

volver a + infinitivo

ir + gerundio

einfach tun [Globale Schau]
 einfach beginnen zu tun
 einfach so tun [aus einer Laune heraus]
 einige Zeit (lang) getan
 einmal mehr tun
 endgültig gemacht

endlich fertig sein mit ...
 endlich: 'tue es endlich einmal' [Imperativ]
 endlich: ',Wann wird er endlich ... ?'

endlich: ',Wann werde ich / werden wir...?'

erreichen
 erneut tun
 erst ... getan haben / geschehen
 erst allmählich tun
 erst am ... fertig werden
 erst gar nicht tun
 erst jetzt getan
 erst gemacht werden müssen
 erst nach und nach tun
 ..., um erst recht ... zu tun
 es/er muss jeden Augenblick tun/geschehen
 es muss noch getan werden
 es so weit treiben, dass
 es wird gleich geschehen
 fast hätte er es getan [Vergangenheitszeit]
 fast hätte / wäre ich / er ...

fertig gemacht
 fertig sein mit ...

fertig sein zu + Infinitiv / Substantiv
 fertig werden
 fort und fort tun
 fortfahren / fortsetzen, etwas zu tun
 fortschreitend tun
 ganze Zeit tun
 gar nicht erst tun müssen
 gelegentlich sein / tun
 gelingen
 geneigt sein, etwas zu tun
 genug haben (mehr als)
 gerade (jetzt) dabei sein, etwas zu tun
 gerade in der letzten Zeit tun
 gerade getan haben

coger y ... / agarrar y ... / va y ...
ponerse a + infinitivo / echarse a + infinitivo
darle a uno por + infinitivo
estar [tiempo pasado] + gerundio
volver a + infinitivo (una vez más)
terminar de [tiempo perfectivo] + infinitivo /
acabar de [tiempo perfectivo] + infinitivo
tener + participio + (por fin)
acabar [imperativo] de + inf. + de una vez
¿cuándo + acabar [futuro] de + infinitivo? /
¿cuándo + ir a + infinitivo + acabar de + inf.
¡cuándo veré + participio! /
¡cuándo veremos + participio!
llegar a + infinitivo
volver a + infinitivo
acabar de + infinitivo + todavía ...
ir + gerundio + (muy poco a poco)
no quedar + participio + antes de ...
no llegar ni siquiera a + infinitivo
acabar + apenas + de + infinitivo
estar por + infinitivo
luego + ir + gerundio + poco a poco
para terminar + gerundio / para acabar + ger.
estar para + infinitivo
está(n) por + infinitivo
llegar a + infinitivo
ir a + infinitivo
estuvo a punto de + infinitivo
por poco + Vollverb [indicativo] /
poco faltó y + Vollverb [indicativo]
acabar [tiempo perfectivo] + infinitivo
terminar de [tiempo perfectivo] + infinitivo /
acabar de [tiempo perfectivo] + infinitivo
estar listo para + infinitivo
quedar + participio
ir + gerundio
seguir + gerundio / continuar + gerundio
ir progresivamente + gerundio
pasarse ... (entero/-a/-os/-as) + gerundio
no tener que andar + gerundio
venir + gerundio
llegar a + infinitivo
estar por + infinitivo
estar más que harto de + infinitivo
estar + gerundio
venir + gerundio
acabar de + infinitivo

gerade tun werden	<i>ir a + infinitivo</i>
gerade erst getan	<i>acabar apenas de + infinitivo</i>
gerade noch tun [vgl. doch noch tun können]	<i>ir + gerundio</i>
gerade tun	<i>estar + gerundio</i>
gerade getan	<i>acabar de + infinitivo</i>
gerade etwas tun wollen, als ...	<i>estar [imperfecto] para + infinitivo</i>
geradezu sein	<i>no dejar de ser</i>
gerüchteweise tun	<i>se anda rumoreando</i>
gewahr werden	<i>echarse de ver</i>
gewöhnlich: 'was gewöhnlich ... genannt wird'	<i>lo que se ha dado en llamar ...</i>
gewöhnlich tun	<i>soler + infinitivo</i>
gewohnt: 'wie gewohnt' / 'wie bis jetzt'	<i>venir + gerundio</i>
gezwungenermaßen tun	<i>tener que + infinitivo</i>
gleich tun [Globale Schau]	<i>coge y + verbo / va y + verbo / agarra y + ...</i>
man muss nicht gleich tun	<i>no hay que coger y + infinitivo</i>
gleich tun wollen	<i>ir a + infinitivo (ahora)</i>
gleich: unverzüglich tun / getan	<i>no tardar en + infinitivo</i>
gleich: 'es wird bald geschehen'	<i>ir a + infinitivo</i>
gleich: 'es wird gleich geschehen'	<i>estar al + infinitivo</i>
halt nennen	<i>dar en + infinitivo</i>
halten für / betrachten als + Partizip II	<i>dar por + participio</i>
heftig beginnen, etwas zu tun	<i>echarse a + infinitivo</i>
herum tun [unbestimmter Ort / unbestimmte Zeit]	<i>andar + gerundio (por ahí)</i>
hie und da tun	<i>ir + gerundio</i>
hinter ... her sein	<i>andar buscando</i>
hinter sich haben [zurückliegen Vergangenheit]	<i>tener + participio</i>
höre doch endlich auf zu + Infinitiv /	<i>déjate de + infinitivo /</i>
höre doch auf mit + Substantiv	<i>déjate de + sustantivo</i>
ich muss noch tun: 'das steht noch aus'	<i>tengo por + infinitivo</i>
im Begriff sein, etwas zu	<i>estar a punto de + infinitivo / estar para + infin.</i>
im Schwinden begriffen sein	<i>estar a punto de desaparecer</i>
immer (aus Gewohnheit) tun	<i>soler + infinitivo</i>
immer ... besser / immer + Komparativ	<i>ir + gerundio + cada vez mejor / más</i>
immer, immer tun	<i>seguir + gerundio</i>
immer mehr: unaufhörlich tun	<i>no dejar de + infinitivo + cada vez más</i>
immer mehr tun	<i>ir + gerundio (cada vez más)</i>
	[Verlauf vom Gegenwart aus]
	<i>estar + gerundio (cada vez más)</i> [gerade jetzt]
	<i>venir + gerundio (cada vez más)</i>
	[Verlauf bis zum Gegenwart aus]
	<i>andar + gerundio (cada vez más)</i>
	[betont die Bewegung: herum]
	<i>seguir + gerundio (cada vez más)</i>
	<i>continuar + gerundio (cada vez más)</i>
	<i>proseguir + gerundio (cada vez más)</i>
	[Verlauf in der Gegenwart]

immer mehr werden	<i>ir poniéndose cada vez más / ir haciéndose cada vez más / ir volviéndose cada vez más / ir convirtiéndose cada vez más en / ir quedando cada vez más</i>
immer noch tun [Verlauf in der Gegenwart]	<i>seguir + ger. (todavía) / continuar + gerundio</i>
immer noch beim + Infinitiv + sein	<i>estar todavía + gerundio / aún estar + gerundio</i>
immer noch nicht tun [Ungeduld / Ungemütlichkeit]	<i>no acabar de + infinit. / ¿cuándo va(n) a + inf.?</i>
immer noch nicht tun	<i>seguir sin + infinitivo (todavía)</i>
immer öfter(s) tun	<i>venir + gerundio (cada vez más)</i>
immer weiter wie zuvor tun [Kontinuative Schau]	<i>seguir + gerundio (como siempre / como antes)</i>
immer weiter tun [Prospektive Schau]	<i>ir + gerundio (cada vez más)</i>
immer wieder tun müssen / es satt haben zu ...	<i>no cansarse de + infinitivo</i>
immer wieder tun [Gegenwart / Prospektiv]	<i>no cesar de + inf. / no dejar de + infinitivo / (siempre) estar + gerundio</i>
immer wieder (seit + unbestimmter Zeitraum)	<i>venir + gerundio</i>
immerhin haben	<i>no dejar de tener</i>
immerhin sein [vgl. noch immer sein]	<i>no dejar de ser</i>
in dem Moment tun	<i>estar + gerundio</i>
in der letzten Zeit + Präsens	<i>últimamente + viene(n) + gerundio</i>
in etwa	<i>venir a + infinitivo</i>
in ein lautes Gelächter ausbrechen	<i>romper a reír a carcajadas</i>
intensiv und lang	<i>liarse a + infinitivo</i>
irgendeinmal noch tun	<i>algún día acabar [futuro] + gerundio</i>
irgendwie tun	<i>no dejar de + infinitivo</i>
irgendwie noch tun	<i>llegar a + infinitivo</i>
irgendwie schon getan/gemacht	<i>traer + infinitivo</i>
irgendwo tun	<i>no dejar de + infinitivo</i>
ja tun	<i>estar + gerundio</i>
je tun	<i>llegar a + infinitivo</i>
je weiter	<i>a medida que + ir + gerundio</i>
je wieder: ,wenn ... je wieder'	<i>como vuelva(a) a + infinitivo</i>
jeden Augenblick kann geschehen	<i>estar al + infinitivo</i>
jemand muss es mal tun	<i>está(n) por + infinitivo</i>
jetzt tun	<i>estar + gerundio</i>
jüngst getan	<i>acabar de + infinitivo + recientemente</i>
kaum getan haben / geschehen sein	<i>no ha hecho más que + infinitivo</i>
kommen auf dasselbe heraus	<i>venir a ser + infinitivo</i>
kommen auf (+ Betrag)	<i>venir + gerundio</i>
kurz vor + Substantiv stehen/sein	<i>estar para + infinitivo</i>
lang (mit Zeitraum) getan	<i>estar [tiempo pasado] + gerundio</i>
lang brauchen zu tun	<i>tardar en + infinitivo</i>
lang genug tun	<i>hincharse a + infinitivo</i>
lange getan	<i>estar [t. pasado] + mucho tiempo + gerundio</i>
lange nicht tun / geschehen	<i>tardar en + infinitivo</i>
lange nicht mehr tun [Retrospektiv]	<i>ya hace mucho que + indicativo</i>
lange noch nicht tun	<i>todavía + faltar mucho para + infinitivo</i>

länger (nicht) tun	(no) seguir + gerundio
langsam tun	ir + gerundio / estar + gerundio
langsam etwas machen müssen	tener que ir + gerundio
leid: ‚es ist mir leid geworden zu tun‘	estoy harto de + infinitivo
letztendlich getan	(al fin y al cabo) no dejar de + infinitivo
letztendlich wird er tun [Prospektiv]	(al final) ir a + infinitivo
letztlich doch getan	llegara + infinitivo
los(legen) zu tun	echarse a + infinitivo
Lust haben, etwas zu tun	estar por + infinitivo
mal getan	llegara + infinitivo
mal: ‚tue du mal ...‘ [mit imperativischem Wert]	ir + gerundio
mal etwas tun wollen	ir a + infinitivo
mal wieder tun	volver a + infinitivo + (otra vez)
man braucht nur zu tun	no hay más que + infinitivo
Marotte: ‚seine neueste Marotte ist‘	últimamente le da por + infinitivo
maßlos tun	hincharse a + infinitivo / inflarse a + infinitivo
mehr und mehr tun	ir + gerundio (cada vez más)
mehrere Male tun	estar + gerundio (varias veces)
meist / meistens tun	soler + infinitivo
meistens so sein, dass ...	suele pasar que + indicativo
momentan dabei sein, etwas zu tun	estar + gerundio
nach und nach tun	ir + gerundio (poco a poco)
nach wie vor tun	seguir + gerundio / continuar + gerundio
nach wie vor nicht / kein / tun	seguir sin + infinitivo
nach wie vor sein	seguir siendo / continuar siendo
nahe daran sein, etwas zu tun	estar a punto de + infinitivo
die Nase voll haben, etwas tun zu müssen	estar harto de + infinitivo
	estar hasta las narices de + infinitivo
neuerdings tun	(últimamente) le(s) da por + infinitivo
nicht anders können, als ... tun	no poder menos de + infinitivo
nicht ausbleiben	no dejar de haber
nicht damit fertig werden können	no dar + participio
nicht, dass ... womöglich ... geschieht	no vaya a ser que + subjuntivo
nicht davon abzubringen sein, zu ...	empeñarse en + infinitivo
nicht einer gewissen ... entbehren	no dejar de tener
nicht ganz tun können / nicht gelingen zu tun	no acabar de + infinitivo
nicht ganz + Adjektiv + sein	no dejar de ser
nicht gelingen zu tun	no acertar a + infinitivo
nicht genug tun	no cansarse de + infinitivo
nicht können ... endlich etwas tun	no acabar de + infinitivo
nicht lang brauchen zu tun	no tardar mucho en + infinitivo
nicht lange dauern zu tun / geschehen	no tardar mucho en + infinitivo
nicht länger tun dürfen	ya no poder seguir + gerundio
nicht mehr lange tun	no seguir mucho tiempo (más) + gerundio
nicht mehr tun	no volver a + infinitivo
nicht mehr tun = aufhören, etwas zu tun	dejar de + infinitivo
nicht mehr tun seit ...	llevar sin + inf. desde ... / estar sin + inf. desde...

nicht mehr tun	<i>no seguir + gerundio</i>
nicht mehr tun: ‚nie wieder getan‘	<i>no volver a + infinitivo</i>
nicht mehr tun: ‚aufgehört haben zu tun‘	<i>dejar de + infinitivo</i>
nicht mehr sein (Adjektiv)	<i>dejar de ser / ya no ser más + adjetivo</i>
nicht oft genug tun	<i>no cansarse de + infinitivo</i>
nicht so / soviel tun	<i>dejar de + infinitivo</i>
nicht so bald tun	<i>tardar en + infinitivo</i>
nicht so recht tun	<i>no acabar de + infinitivo</i>
nicht umhin können zu tun	<i>no poder menos de + infinitivo</i>
nicht un- [negatives Adjektiv] sein	<i>no dejar de ser + adjetivo</i>
nicht unbedingt tun müssen	<i>no hay por qué + infinitivo</i>
nicht und nicht tun	<i>no acabar de + infinitivo</i>
nicht weiter tun	<i>no seguir + gerundio</i>
nicht wieder tun	<i>no volver a + infinitivo</i>
nichtsdestotrotz sein	<i>no dejar de ser</i>
nie (können / schaffen)	<i>no llegar nunca a + infinitivo</i>
nie mehr getan	<i>no volver nunca más a + infinitivo</i>
nie richtig tun werden [Futur]	<i>no llegar a + infinitivo + nunca</i>
nie wieder tun (wollen)	<i>nunca (ja)más volver a + infinitivo</i>
nie wieder werde ich ...	<i>no quiero volver más a + infinitivo</i>
noch tun [Gegenwart]	<i>estar + gerundio</i>
noch tun [Prospektiv]	<i>ir a + infinitivo</i>
noch tun [Retrospektiv]	<i>seguir + gerundio (aún / todavía)</i>
noch bevor getan wurde	<i>sin llegar a + infinitivo</i>
noch bleiben + Adjektiv	<i>seguir + gerundio</i>
noch einmal tun	<i>volver + infinitivo (otra vez / de nuevo)</i>
noch gar nicht tun	<i>(todavía) no llegar a + infinitivo</i>
noch immer tun	<i>seguir + gerundio (todavía) / continuar + ger.</i>
noch immer nicht tun [Vorgang]	<i>no acabar de + infinitivo / seguir sin + infinitivo</i>
noch immer nicht tun [Zustand]	<i>seguir sin + infinitivo</i>
noch immer sein = ist immerhin	<i>no dejar de ser</i>
noch lange tun [Prospektiv]	<i>ir a + infinitivo</i>
noch lange brauchen zu tun	<i>faltar mucho (aún) para terminar de + inf.</i>
noch lange nicht tun	<i>faltar mucho (todavía) para + infinitivo</i>
noch lange tun	<i>seguir + gerundio (mucho tiempo más)</i>
noch lange tun müssen	<i>seguir + gerundio + (mucho tiempo todavía)</i>
noch längst nicht sein	<i>distar mucho de + infinitivo</i>
noch mal tun	<i>volver a + infinitivo</i>
noch nicht lange tun	<i>no llevar (mucho tiempo) + gerundio</i>
noch nicht (geworden) [Vorgang]	<i>estar por + infinitivo + (todavía / aún)</i>
noch nicht (geworden) [Zustand]	<i>estar sin + infinitivo + (aún / todavía)</i>
noch sein	<i>seguir siendo todavía</i>
noch tun müssen / noch zu tun sein	<i>estar (aún) por + inf. / quedar por + infinitivo</i>
nochmals tun	<i>volver a + infinitivo</i>
normalerweise tun	<i>soler + infinitivo (siempre)</i>
nun mal sein	<i>no dejar de + infinitivo</i>
nur einfach so tun	<i>darle a uno por + infinitivo</i>

nur ja nicht tun [Imperativ]	<i>no te vayas a + inf. / no se vaya a + inf.</i>
oft tun	<i>soler + infinitivo</i>
oft genug getan [Vergangenheit]	<i>llevar + gerundio + bastante tiempo</i>
pausenlos tun	<i>no parar de + inf. / no dejar de + inf.</i>
pausenlos etwas tun	<i>hacer algo sin parar / no dejar de + inf.</i>
pflegen zu tun	<i>soler + infinitivo</i>
plötzlich tun [aus einer Laune heraus]	<i>darle a alguien por + infinitivo</i>
plötzlich darauf aus sein, dass ...	<i>darle a uno por que + subjuntivo</i>
plötzlich tun	<i>salir + gerundio</i>
plötzlich beginnen zu tun	<i>echarse a + infinitivo / ponerse a + infinitivo</i>
plötzlich heftig tun	<i>romper a + inf. [nur bei llover, nevar, llorar, gritar]</i>
prompt: ... und prompt tun [Globale Schau]	<i>va y + verbo</i>
ruhig tun [Imperativ]	<i>no dejar de [imperativo] + infinitivo</i>
satt: ‚es satt haben zu tun‘	<i>estar cansado de + inf. / estar harto de + inf.</i>
satt: ‚sich (nicht) satt ...‘	<i>(no) hartarse de + infinitivo</i>
schaffen	<i>llegara a + infinitivo</i>
schleierhaft sein, dass ... tut	<i>no acabar de entender por qué ...</i>
schließlich doch tun	<i>(al final) terminar / acabar por + infinitivo</i>
schließlich sein	<i>(después de todo) no dejar de ser</i>
die Schnapsidee haben zu tun	<i>darle a uno por + infinitivo</i>
schon fertig haben	<i>tener + participio</i>
schon gemacht haben und es bleiben nur ...	<i>llevar (ya) + participio</i>
[‚und es geht so schnell weiter‘]	
schon gemacht haben [froh: schon abgehackt!]	<i>tener + participio</i>
schon im + Infinitiv + sein	<i>estar para + infinitivo</i>
schon immer sein	<i>nunca dejar de ser / no dejar nunca de ser</i>
schon immer getan [Vergangenheit]	<i>estar [t. pasado] + ger. / andar [t. pasado] + ge.</i>
schon lange tun [Kategorie des Resultats]	<i>llevar + participio / traer + participio</i>
schon lange erwarten, dass ...	<i>no acabar de ver que + subjuntivo</i>
schon lange tun müssen	<i>no acabar de + infinitivo</i>
schon lange nicht mehr tun	<i>ya hace tiempo que no + verbo</i>
schon nicht + Präsens Indikativ	<i>no ir a + infinitivo</i>
schon seit + bestimmter Zeitraum	<i>llevar + gerundio</i>
schon seit + Zeitpunkt	<i>llevar + gerundio (ya) desde ...</i>
schon sollen [Rhetorischer Fragesatz]	<i>¿que va a + infinitivo?</i>
schon wieder tun	<i>volver a + infinitivo</i>
schön langsam tun [Vorgang]	<i>ir poco a poco + gerundio</i>
schön langsam tun [Zustand]	<i>estar + gerundio (poco a poco)</i>
schön langsam sein / werden	<i>estar siendo poco a poco</i>
schrittweise / Schritt für Schritt tun/geschehen	<i>ir + gerundio (paso a paso / poco a poco)</i>
schwer etwas tun	<i>tardar mucho en + infinitivo</i>
seit langem und überall tun	<i>andar + gerundio</i>
seit längerer Zeit tun [unbestimmter Zeitraum]	<i>venir + gerundio</i>
seit + Zeitpunkt / konkreter Zeitraum tun	<i>llevar + gerundio</i>
sich auf einmal für etwas interessieren	<i>darle a alguien por + infinitivo</i>
sich daran setzen, zu tun	<i>ponerse a + infinitivo</i>
sich dumm und dämlich ...	<i>hincharse a + infinitivo / inflarse a + infinitivo</i>

sich mit dem Gedanken tragen zu tun
 sich schon auf etwas freuen zu tun
 sich stürzen in + Substantiv
 so gut wie + Partizip + sein
 sogar getan
 soweit gehen, dass ...
 so weit gehen zu tun
 so weit muss man erst einmal sein
 so wie bis jetzt
 so ziemlich alles sein / werden
 soeben getan haben / geschehen
 soeben getan
 soeben tun
 sogleich etwas tun
 soll ich etwa ... ? [Rhetorische Frage]
 sollte(n) einmal + Infinitiv
 sollte(n) doch + Infinitiv
 später immer wieder tun [Prospektiv]
 ständig tun
 suchen (herum) [unbestimmter Ort und unb. Zeit]

Tag um Tag tun
 tatsächlich hergehen und tun
 überall (herum) tun
 überhaupt nicht gelingen wollen
 überlegen noch, ob ... tun
 üblich sein zu tun [vgl.: wie alle Jahre üblich]
 um ein Haar wäre es geschehen
 unaufhörlich tun
 unbedingt tun (müssen) [Aufforderung]
 unbedingt tun wollen
 und da tut er
 und dabei tun [Prospektiv]
 und jetzt will ich / wollen wir tun
 unentwegt tun
 unermüdlich tun
 ungefähr tun / sein
 ungefähr tun / sein [vgl.: in etwa]
 unlängst getan

ununterbrochen tun
 er tat ununterbrochen
 ununterbrochen tun
 unverzüglich tun
 unverzüglich tun [Imperativ]
 urplötzlich tun [Naturgewalt / Naturphänomen]

estar por + infinitivo
alegrarse pensando en + sustantivo
lanzarse a + infinitivo / *echarse a* + infinitivo
poder dar por + infinitivo
llegar incluso a + infinitivo
llegar a + infinitivo
llegar (incluso) a + infinitivo
¿a ver quién llega tan lejos?
venir + gerundio
venir a + inf. + (*prácticamente / casi*) *todo*
acabar de + infinitivo
venir de + infinitivo
estar + gerundio (*ahora ya*)
ir a + infinitivo
no voy yo a + infinitivo / *¿es que voy yo a ...?*
si llegara (un día) a + infinitivo
si llegara a + infinitivo
ir a estar + gerundio (*una y otra vez*)
estar siempre + gerundio
andar buscando [Zeit + Ort sind unbestimmt]
estar buscando [jetzt / gerade]
estar + gerundio
agarra y hace / coge y hace / va y hace
andar + gerundio + (*por todas partes*)
no acertar a + infinitivo
estar por + infinitivo
soler ser / soler ocurrir
estuvo a punto de + infinitivo
llevar + gerundio + *sin parar*
no deje(s) de + infinitivo [Aufforderung]
empeñarse en + infinitivo
y viene y ... [perífrasis global]
sin dejar de + infinitivo
pasar a + infinitivo / *ir a* + infinitivo
no dejar de + infinitivo
no cansarse de + inf. / *no dejar de* + infinitivo
venir + gerundio
venir a + infinitivo
no hace mucho (tiempo) que + indicativo /
hace poco (tiempo) que + indicativo
no dejar de + inf. / *no parar de* + inf.
todo se le volvía + infinitivo
venir + gerundio
no tardar en + infinitivo
no dejes de + infinitivo
romper a + infinitivo
 [llover, nevar, llorar, gritar, (Kind) andar, hablar]

verlässlich tun [Imperativ]	<i>no dejar</i> [imperativo] <i>de</i> + infinitivo
vermutlich tun	<i>suponer que</i> + presente de indicativo / futuro
vermutlich tun	<i>deber de</i> + infinitivo
vielleicht tun	<i>deber de</i> + infinitivo
von neuem tun	<i>volver a</i> + infinitivo
von Stunde zur Stunde tun	<i>de hora en hora ir</i> + gerundio
von wegen ..., dabei ist/war ...	<i>con que</i> + imperfecto, <i>pues anda que si</i> + <i>llegar a</i> + infinitivo
von Zeit zur Zeit tun	<i>de tiempo en tiempo ir</i> + gerundio
vor sich gehen	<i>estar</i> + gerundio
wann tut er endlich?	<i>no acabar de</i> + inf. / ¿ <i>cuándo va a</i> + infinitivo?
wann wird ... endlich ... tun? /	¿ <i>cuándo va(s) a acabar de</i> + infinitivo? /
wann wirst du endlich... tun?	¿ <i>cuándo vais a acabar de</i> + infinitivo? / ¿ <i>cuándo van a acabar de</i> + infinitivo?
was sonst? / wer sonst?	¿ <i>qué va a ser?</i> / ¿ <i>quién va a ser?</i>
weiter tun [Kontinuative Schau]	<i>seguir</i> + gerundio / <i>continuar</i> + gerundio
weiter nicht tun (wollen) [Kontinuative Schau]	<i>seguir sin</i> + infinitivo / <i>continuar sin</i> + infinitivo
weiterhin tun	<i>seguir</i> + gerundio / <i>continuar</i> + gerundio
weiterhin nicht tun können	<i>seguir sin</i> + infinitivo
weitere tun	<i>seguir</i> + gerundio
wenn ich es nur getan hätte	<i>si lo llego a</i> + infinitivo
wenn er es nur getan hätte	<i>si lo llega a</i> + infinitivo
wenn wir es nur getan hätten	<i>si lo llegamos a</i> + infinitivo
wenn überhaupt ... würde [Prospektiv]	<i>si llegara(n) a</i> + infinitivo / <i>si es que llega(a) a</i> + infinitivo
wenn überhaupt getan hätte [Retrospektiv]	<i>si llegó alguna vez a</i> + infinitivo / <i>si es que llegó a</i> + infinitivo / <i>si llegaron alguna vez a</i> + infinitivo
werden: ,wie schon getan wurde'	(<i>ya</i>) <i>quedar</i> + participio
wird ... noch ... tun	<i>acabará</i> + gerundio
wie alle Jahre üblich / wie immer zu tun	<i>venir</i> + gerundio / <i>soler</i> + infinitivo
wie komme ich dazu, es zu tun?	¿ <i>no voy a tener que</i> + infinitivo! / ¿ <i>es que voy a tener que</i> + infinitivo?
wie lange schon tut er ...?	<i>venir</i> + gerundio
wie man so tut	<i>como se suele</i> + infinitivo
wie oft schon getan?	(<i>ya</i>) <i>tener</i> + participio
wie schon lange nicht getan / geschehen	<i>hace mucho que no</i> + imperfecto / <i>como hace mucho que no sucedía</i>
wie schön ... gelungen	<i>qué bien</i> + participio + <i>queda</i> / <i>qué bien</i> + participio + <i>quedó</i>
wie (schon) getan wurde	<i>como quedó</i> + participio
wie soeben getan wurde	<i>como acaba(n) de</i> + infinitivo
wieder tun	<i>volver a</i> + infinitivo
wieder und wieder tun	<i>no cesar de</i> + inf. / <i>no cansarse de</i> + infinitivo
wiederholt tun	<i>llevar</i> + gerundio
wo bleibt er so lange, dass er nicht ...?	¿ <i>dónde está que no acaba de</i> + infinitivo?
woher auch?	y, ¿ <i>de dónde</i> + <i>ir a</i> + infinitivo?

wohin soll uns das noch führen?

wohl getan haben

wohl kaum: ‚es wird wohl kaum geschehen‘

wohl: ‚was wird ... wohl ...?‘ [Gegenwart]

wohl: ‚was wird er wohl tun?‘ [Prospektiv]

wollen: ‚er wollte gerade‘

wollte tun, aber ...

wozu hätte er es denn wohl getan?

wozu soll er es tun?

Zeit lang getan

in der letzten Zeit getan

es ist höchste Zeit, dass...

zirka

zu etwas bringen: ‚es zu etwas bringen‘

zufällig geschah

zufällig getan

zum Schluss dann getan [Vorgang]

zum Schluss dann und unerwartet getan

zum Schluss war ... [Zustand]

zum Schluss doch getan

zum zweiten / letzten Mal tun

zunächst einmal sein / tun

zunehmend (werden)

zur Geltung kommen

zur Zeit tun

zur Zeit steht es ... [Mannschaftssport: Stand]

zweifellos, aber ...

zweifellos sein

¿a dónde nos va a llevar ...? /

¿a dónde vamos a parar con ...?

deber de + infinitivo compuesto

va a ser difícil que + subjuntivo

estar [futuro] + gerundio

¿qué + ir a [futuro] + infinitivo?

¡no lo voy / va ... a saber yo / él!

disponerse a + infinitivo / estar para + infinitivo

estar por + infinitivo

¿para qué lo + iba a + infinitivo?

¿para qué lo + va a + infinitivo?

estar [pasado] + gerundio + (algún tiempo)

traer + participio

ya va siendo hora de que + subjuntivo

venir + gerundio / venir a + infinitivo

llegar a ser + sustantivo

acertó a + infinitivo + (por casualidad)

fue a + infinitivo / fuiste a + inf. / fui a + inf.

terminar + gerundio / acabar + gerundio /

terminar por + infinitivo / acabar por + infinit.

salir + gerundio

acabar + participio [veränderlich]

llegar a + inf. / terminar + ger. / acabar + ger.

volver a + infinitivo

comenzar por + inf. / empezar por + infinitivo

ir + gerundio + cada vez más /

ir + gerundio + poco a poco / lentamente

echarse de ver que + indicativo

estar + gerundio + actualmente

ir + gerundio

no dudar (de) que + subjuntivo, pero ...

no dudar (de) que + indicativo

ZUSAMMENFASSUNG

Dt.: Adverb ⇨	Sp.: <i>perífrasis verbal</i>
allmählich	<i>ir + gerundio</i>
doch noch	<i>acabar + gerundio</i>
gerade	<i>estar + gerundio</i>
gern	<i>gustar de + infinitivo</i>
gleich	<i>ir a + infinitivo</i>
herum	<i>andar + gerundio</i>
immerhin sein	<i>no dejar de ser</i>
langsam	<i>ir + gerundio</i>
lieber	<i>preferir + infinitivo</i>
meistens	<i>soler + infinitivo / acostumbrar a + infinitivo</i>
nicht mehr seit	<i>llevar sin + infinitivo (desde)</i>
nicht mehr	<i>dejar de + infinitivo</i>
noch einmal	<i>volver + infinitivo</i>
schließlich	<i>acabar por + infinitivo</i>
seit + Zeitraum	<i>llevar + gerundio</i>
soeben getan	<i>acabar de + infinitivo</i>
unbedingt tun wollen	<i>empeñarse en + infinitivo</i>
ungefähr tun / sein	<i>venir + gerundio</i>
weiter	<i>seguir + gerundio</i>
zufällig	<i>acertar a + infinitivo / ir [indefinido] a + infinitivo</i>



Les habla su capitán:

Íbamos a salir exactamente a tiempo, pero ahora demoraremos un poco porque están averiguando por qué salió todo tan bien.

